

zmluvné strany

**Kupujúci:** **Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky**  
Sídlo: Stromová č. 1, 813 30 Bratislava  
Zastúpené: Ing. Eugen Jurzyca, minister školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky  
IČO: 00164381  
Bankové spojenie: ŠP 7000065236/8180

*/ďalej len „ministerstvo“/*

a

**Predávajúci:** **Slovenské pedagogické nakladateľstvo – Mladé letá, s. r. o.**  
Sídlo: Sasinkova 5, 811 08 Bratislava  
Zastúpené: konateľkou Darinou Törökovou  
DIČ: 2020293099  
IČO: 31 333 176  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s., č. účtu 2625043691/1100

*/ďalej len „vydavateľstvo“/*

u z a t v á r a j ú

túto zmluvu na nákup digitálnych rozmnoženín učebníc (ďalej len „digitálna učebnica“) pre základné a stredné školy v Slovenskej republike, ktoré vydáva vydavateľstvo. Zoznam digitálnych učebníc s uvedením autora, názvu a jazykovej verzie digitálnej učebnice je uvedený v prílohe a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### Čl. 1 Predmet zmluvy

Vydavateľstvo sa zmluvou zaväzuje odovzdať ministerstvu v súlade s čl. 4.8 Zmluvy o postúpení licencie a zabezpečení vytvorenia a vydania učebnice č. 0233/2011 (ďalej len „zmluva o postúpení licencie“) uzatvorenej medzi ministerstvom a vydavateľstvom dňa 20. mája 2011 digitálne učebnice vo všetkých jazykových verziách, ktoré boli schválené alebo odsúhlasené ministerstvom.

### Čl. 2 Kúpna cena

Kúpna cena digitálnej učebnice je stanovená v prílohe tejto zmluvy v súlade s podmienkami verejného obstarávania. V kúpnej cene nie je zahrnutá DPH, ktorá sa určí

podľa predpisov účinných v čase vzniku daňovej povinnosti. Kúpna cena sa týka všetkých verzií digitálnej učebnice podľa čl. 4.1 tejto zmluvy, ktoré môžu v budúcnosti vzniknúť.

### Čl. 3 Platobné podmienky

Úhrada dohodnutej kúpnej ceny za dodanie digitálnych učebníc sa bude realizovať bankovým prevodom na účet vydavateľstva, a to na základe faktúry po odovzdaní digitálnej učebnice ministerstvu. Splatnosť faktúry je 21 dní odo dňa jej doručenia ministerstvu.

### Čl. 4 Povinnosti vydavateľstva

1. Vydavateľstvo je povinné odovzdať digitálnu učebnicu do 10 dní od schválenia tlačenej verzie učebnice podľa čl. 4.4 zmluvy o postúpení licencie, odsúhlasenia inej jazykovej verzie podľa čl. 3.2.3 zmluvy o postúpení licencie alebo udelenia písomného súhlasu ministerstva s vykonanými zmenami pri ne/podstatných aktualizáčnych zmenách štátneho vzdelávacieho programu alebo vzdelávacích a výchovných štandardov podľa čl. 4.6 alebo 4.7 zmluvy o postúpení licencie. Lehoty podľa tohto bodu nezačnú plynúť skôr, ako dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

2. Vydavateľstvo odovzdá ministerstvu digitálnu učebnicu, ktorá musí byť vizuálne identická s tlačenou verziou učebnice s obrázkami o minimálnom rozlíšení 92 dpi s textom, v ktorom sa dá vyhľadávať. To platí primerane aj v prípade, ak sa digitálna učebnica vytvorí v interaktívnej podobe.

3. Vydavateľstvo odovzdá jednotlivé verzie digitálnej učebnice na hmotnom nosiči ministerstvu automaticky vždy, ak vznikne nová verzia učebnice podľa bodu 1 tohto článku v lehote uvedenej v bode 1 tohto článku.

4. Ministerstvo je podľa svojich potrieb oprávnené na zmenu elektronického formátu digitálnej učebnice v ktorom bola podľa bodu 3 tohto článku ministerstvu digitálna učebnica odovzdaná. Zmenu elektronického formátu digitálnej učebnice môže ministerstvo uskutočniť len bez obsahovej zmeny digitálnej učebnice, pričom zmena elektronického formátu má umožniť najmä lepšiu čitateľnosť a zjednodušiť prácu s digitálnou učebnicou na obrazovke v prostredí webového sídla. Za týmto účelom je ministerstvo oprávnené najmä vytvárať vnútorné odkazy na jednotlivé časti digitálnej učebnice ako aj rozdeliť digitálnu učebnicu na menšie súbory.

5. Vydavateľstvo zároveň udeľuje ministerstvu súhlas na sprístupnenie digitálnej učebnice na webovom sídle ministerstva, ako aj súhlas na sprístupnenie ukážky digitálnej učebnice podľa vlastného výberu verejným prenosom či vystavením za účelom vlastnej prezentácie, propagovania digitálnej učebnice alebo informovania verejnosti. Súhlas vydavateľstva sa vzťahuje aj na digitálnu učebnicu upravenú podľa bodu 4 tohto článku.

6. V súvislosti s dodaním digitálnej učebnice zabezpečuje vydavateľstvo všetky súvisiace právne vzťahy podľa autorského práva.

7. V prípadoch uvedených v čl. 1, čl. 4 bod 2 a 3 je vydavateľstvo povinné zaslať jeden exemplár elektronickej učebnice na hmotnom nosiči okrem ministerstva aj Ústavu informácií a prognóz školstva, Staré Grunty 52, 842 44 Bratislava.

### Čl. 5 Sankcie

1. V prípade omeškania vydavateľstva s odovzdaním digitálnej učebnice podľa čl. 4 tejto zmluvy z dôvodov na strane vydavateľstva je ministerstvo oprávnené od vydavateľstva požadovať uhradenie zmluvnej pokuty vo výške

- a) 10% z kúpnej ceny digitálnej učebnice podľa prílohy, ak bude vydavateľstvo v omeškaní menej ako 30 dní,
- b) 25% z kúpnej ceny digitálnej učebnice podľa prílohy, ak bude vydavateľstvo v omeškaní 31 až 60 dní,
- c) 50% z kúpnej ceny digitálnej učebnice podľa prílohy, ak bude vydavateľstvo v omeškaní 61 a viac dní.

2. V prípade omeškania ministerstva s úhradou faktúry v dohodnutej lehote je vydavateľstvo oprávnené od ministerstva požadovať uhradenie úroku z omeškania vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý i začatý deň omeškania.

3. Zaplatením zmluvnej pokuty/úroku z omeškania nie je dotknutý nárok zmluvných strán na náhradu škody podľa § 373 a nasl. Obchodného zákonníka.

### Čl. 6 Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť podpisom obidvoch zmluvných strán. Zmluva nadobúda účinnosť dňom po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

2. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

3. Túto zmluvu je pred uplynutím doby, na ktorú je uzatvorená, možné ukončiť jedine vzájomnou dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od tejto zmluvy v prípadoch stanovených zákonom a v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností, ktorým je zo strany vydavateľstva meškanie s odovzdaním digitálnej učebnice ministerstvu po dobu dlhšiu ako 30 dní po uplynutí lehoty určenej na odovzдание digitálnej učebnice a v prípade ministerstva omeškanie s úhradou faktúry presahujúcej viac ako 30 dní. Odstúpenie sa nemusí vzťahovať na všetky digitálne učebnice uvedené v prílohe.

4. Zmluvu je možné meniť len písomnými dodatkami podpísanými obidvomi zmluvnými stranami, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

5. Pokiaľ nebolo v tejto zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce Obchodným zákonníkom v platnom znení.

6. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluva je prejavom vôle obidvoch zmluvných strán, je uzavretá slobodne, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvné strany jej obsahu rozumeli a bez výhrad s ňou súhlasia, na znak čoho ju vlastnoručne podpisujú.

7. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane dve vyhotovenia.

#### Príloha: Zoznam učebníc

V Bratislave, dňa 23. 11. 2011

V Bratislave, dňa 22. 11. 2011

.....  
[Redacted]  
Darina Töröková  
konateľka,

Slovenské pedagogické nakladateľstvo  
– Mladé letá, s. r. o.

[Redacted]  
Ing. Eugen Jurzyca  
minister školstva, vedy, výskumu a športu SR


Príloha č. 1 ku kúpnej zmluve

Názov digitálnej rozmnoženiny učebnice (autor)	Cena licencie bez DPH	Cena licencie s DPH 20%*
Literatúra pre 3. ročník učebných odborov SOŠ s VJM - 1. časť (Bárcziová, Tóth)	2 177,08 €	2 612,50 €
	2 177,08 €	2 612,50 €

\* výška DPH sa určí podľa predpisov  
účinných v čase vystavenia faktúry

V Bratislave, dňa 23. 11. 2011

V Bratislave, dňa 22. 11. 2011



Darina Töröková  
konateľka

Slovenské pedagogické nakladateľstvo  
- Mladé letá, s. r. o.



Ing. Eugen Jurzyca  
minister školstva, vedy, výskumu a športu SR